

This file has been cleaned of potential threats.

To view the reconstructed contents, please SCROLL DOWN to next page.

توصيف برنامج دراسي
(عام ٢٠١٤/٢٠١٥)

أ. معلومات أساسية

١. اسم البرنامج: اللغة الفارسية وآدابها

٢. طبيعة البرنامج: أحادي

القسم المسئول عن البرنامج : قسم اللغات الشرقية وآدابها

تاريخ إقرار البرنامج: ٣ / ٩ / ٢٠١٤

منسق البرنامج: أ.د/غادة محمد عبد القوى (رئيس القسم)

المراجع الخارجي: أ.د/منى أحمد حامد أستاذ اللغة الفارسية، ورئيس قسم اللغات الشرقية -
كلية الألسن - جامعة عين شمس
تاريخ اعتماد القسم للإجراءات التصحيحية:

ب. معلومات متخصصة

١. الأهداف العامة للبرنامج :

يقوم القسم بتقديم برنامج اللغة الفارسية الذي يهدف إلى إعداد خريج يتصف بالقدرة على:
١/ إجادة اللغة الفارسية (تحدثا وكتابة و قراءة) إجادة تامة، على نحو يؤدي إلى التفاعل والتواصل مع أصحاب الثقافة الفارسية.
٢/ الترجمة من الفارسية إلى العربية والعكس لسد احتياجات المجتمع، وإثراء المكتبة العربية عن طريق ترجمة المؤلفات القيمة.
٣/ الإلمام بالنتائج الفكرية والفنية الإيرانية لإدراك الإطار الحضاري الشامل للغة الفارسية وما تمتاز به ثقافتها.
٤/ إدراك الجسور الثقافية بين الحضارة العربية والإسلامية والحضارة الفارسية قديما وحديثا لبناء خلفية معرفية قوية عن الثقافة الفارسية.

٥/١ فهم الشخصية الإيرانية على أسس علمية لوضع الاستراتيجيات المناسبة للتعامل معها.

٦/١ الاستفادة من العلوم الأخرى بما يخدم دراسة اللغة الفارسية وآدابها، والتاريخ والحضارة الفارسية.

٧/١ إتقان أساسيات ومنهجيات البحث العلمي.

٨/١ استخدام الوسائل التكنولوجية المناسبة بما يخدم ممارسته المهنية في مجال الترجمة والتواصل باللغة الفارسية.

٢. المخرجات التعليمية المستهدفة من البرنامج:

١/٢ المعرفة و الفهم .

يجب أن يكون الخريج قد اكتسب المعارف وقادرا على أن:
١/٢ يتعرف على القواعد اللغوية والنحوية للغة الفارسية

٢/١/٢ يعدد أساليب التعبير اللغوي والأدبي الشائعة في اللغة الفارسية.

٣/١/٢. يميز التيارات الأدبية والفكرية الشائعة في تراث اللغة الفارسية.

٤/١/٢ يسمى أشهر الأدباء والمفكرين القدماء والمعاصرين في تراث اللغة الفارسية وأهم أعمالهم الأدبية والفكرية.

٥/١/٢ يفسر التاريخ الحضاري والسياسي والاجتماعي لإيران.

٦/١/٢ يشرح المعارف والمفاهيم الأساسية في مجالات الترجمة والنظريات الأدبية.

٧/١/٢ يصف اتجاهات ومدارس النقد الأدبي في إيران.

٨/١/٢. يحدد أهم القواعد اللغوية والنحوية وأساليب التعبير للغة أجنبية حية أخرى (لغة أجنبية ثانية تركية- أردية).

٩/١/٢ يصف الحديث من المعارف في مجال التخصص والمجالات المرتبطة.

١٠/١/٢. يتعرف على منهجيات وأخلاقيات البحث العلمي وأدواته المختلفة.

٢/٢ المهارات المهنية

يجب أن يكون الخريج قد اكتسب القدرة على أن:

١/٢/٢ يوظف المعلومات والمفاهيم التي درسها في مجال الترجمة.

- ٢/٢/٢ يقرأ النصوص المكتوبة باللغة الفارسية قراءة صحيحة.
- ٣/٢/٢ يترجم النصوص من اللغة الفارسية إلى اللغة العربية والعكس.
- ٤/٢/٢ يطبق القواعد الصحيحة في كتابة موضوع أو تقرير أو إلقاء كلمة باللغة الفارسية.
- ٥/٢/٢ يوظف العلوم الإنسانية المختلفة في ممارسة العمل الأدبي واللغوي.
- ٦/٢/٢ يستخدم مراجع باللغة الفارسية واللغة الأجنبية الثانية التي تعلمها.
- ٧/٢/٢ يجري حواراً مع المتحدثين باللغة الفارسية.
- ٣/٢ المهارات الذهنية

يجب أن يكون الخريج قد اكتسب القدرة على أن:

- ١/٣/٢ يدرك العلاقات السياقية للأساليب المختلفة باللغة الفارسية والتميز بينها.
- ٢/٣/٢ يحلل وينقد النصوص الشفوية والمكتوبة باللغة الفارسية.
- ٣/٣/٢ يقارن بين ثقافة اللغة الفارسية وثقافة اللغة العربية وتراثها.
- ٤/٣/٢ يدرك الدلالات اللغوية والنحوية وتطورها.
- ٥/٣/٢ يصمم دراسات بحثية تضيف إلى المعارف.
- ٦/٣/٢ يجمع الدلائل لحل المشاكل المتخصصة استناداً على المعطيات المتاحة.
- ٤/٢ المهارات العامة
- يجب أن يكون الخريج قادراً على أن:
- ١/٤/٢ يعمل عملاً جماعياً وأن يكون قادراً على إدارة الفريق.
- ٢/٤/٢ يعبر في عبارة موجزة كتابة وتحديثاً.
- ٣/٤/٢ يقترح الحلول المناسبة لأي مشكلة قد تواجهه في مجال عمله.
- ٤/٤/٢ يتواصل بإيجابية مع الآخرين من خلال المراسلات الكتابية والمناقشات والمكالمات التليفونية وشبكة الانترنت.
- ٥/٤/٢ يتعامل بكفاءة مع وسائل تكنولوجيا المعلومات في مجال تخصصه.
- ٦/٤/٢ يستخدم الوسائل السمعية والبصرية في عرض المعلومات.

٣. المعايير الأكاديمية

١/٣ المعايير الأكاديمية القومية الصادرة عن الهيئة القومية لضمان جودة التعليم والاعتماد (الإصدار الأول مارس ٢٠٠٩) - الهيئة القومية لضمان جودة التعليم والاعتماد- جمهورية مصر العربية.
٢/٣ مقارنة ما يتم تقديمه مع المراجع الخارجي.
٤. العلامات المرجعية

لا يوجد.

٥. هيكل ومكونات البرنامج

أ. مدة البرنامج: ٤ سنوات (٨ فصول دراسية)

ب. هيكل البرنامج:

عدد الساعات في الأسبوع: ٢٤ - ٢٨ ساعة لكل فرقة
محاضرات ١٩ - ٢٠ ساعة
معمل/تدريب ٤ - ٨ ساعات معمل
إجمالي: ١٥٧ ساعة نظري أسبوعيا
عملي: ٥٤ ساعة أسبوعيا لكل الفرق

- مقررات العلوم الأساسية: ٢٣ بنسبة ٤٨,٩٣ %
- مقررات العلوم المساعدة: ١١ بنسبة ٢٣,٤٠ %
- مقررات علوم التخصص: ١٢ بنسبة ٢٥,٥٣ %
- مقررات من علوم أخرى (حاسب آلي،): ٢ بنسبة ٤ %
- تدريب ميداني: لا يوجد

٥. مقررات البرنامج

الفرقة: الأولى

الفصل الدراسي: الأول

الرقم الكودي	اسم المقرر	عدد الساعات الأسبوعية		
		نظري	تمارين	عملي
١١٢ش ر	قواعد اللغة الفارسية	٣		٢
١١٤ش ر	تاريخ إيران القديم	٤		
١١٥ع ر	اللغة العربية	٤		
١١٦إن	اللغة الإنجليزية (١)	٢		٢

الفصل الدراسي الثاني

الرقم الكودي	اسم المقرر	عدد الساعات الأسبوعية	
ش ١٢٢ ر	أساليب اللغة الفارسية	٣	٢
ش ١٢٣ ر	المدخل إلى علم اللغة العام	٤	
إن ١٢٤	اللغة الإنجليزية (٢)	٢	٢
ع ١٢٥ ر	الأدب العربي في العصر الجاهلي	٤	
ف ١٢٦ ل	مدخل إلى الفلسفة	٣	
١٢٧	حاسب آلي	١	٢

الفرقة الثانية

الفصل الدراسي الأول

الرقم الكودي	اسم المقرر	عدد الساعات الأسبوعية	
ش ٢١١ ر	اللغة الفارسية (قراءة وتعبير)	٤	٢
ش ٢١٢ ر	النثر الفارسي (النثر حتى ٦ هـ)	٣	٢
ش ٢١٣ ر	إيران من الفتح الإسلامي إلى الغزو المغولي	٤	
ف ٢١٤ ل	التصوف الإسلامي	٢	
ع ٢١٥ ر	الأدب في العصر الأموي	٤	
إن ٢١٦	لغة إنجليزية	٢	٢

الفصل الدراسي الثاني

الرقم الكودي	اسم المقرر	عدد الساعات الأسبوعية	

٢		٣	الأدب الفارسي (الشعر حتى ق ٦هـ)	٢٢١ش ر
		٣	حضارة إسلامية	٢٢٢ش ر
		٣	الفرق الإسلامية (المذهب الشيعي)	٢٢٣فل
		٤	لغة شرقية (تركي-أردو)	٢٢٤ش ر
٢		٣	الترجمة من الفارسية وإليها	٢٢٥ش ر
٢		٢	نصوص متخصصة بلغة أوروبية	٢٢٦ش ر
٢		١	حاسب آلي	٢٢٧

الفرقة الثالثة

الفصل الدراسي الأول

عدد الساعات الأسبوعية	اسم المقرر	الرقم الكودي
	تاريخ إيران (عصر مغولي-إيلخاني)	٣١١ش ر
٢	الأدب الفارسي	٣١٢ش ر
	اللغة الفارسية (قراءة وتعبير)	٣١٣ش ر
٢	قاعة بحث	٣١٤ش ر
	الأدب العربي في العصر العباسي	٣١٥ع ر
٢	اللغة الإنجليزية	٣١٦ إن

الفصل الدراسي الثاني

الرقم الكودي	اسم المقرر	عدد الساعات الأسبوعية
ش ٣٢١ ر	تاريخ إيران (عصر صفوي)	٣
ش ٣٢٢ ر	الأدب الفارسي	٣
ش ٣٢٣ ر	الترجمة من الفارسية وإليها	٤
ش ٣٢٤ ر	لغة شرقية (تركي-أردو)	٤
ش ٣٢٥ ر	نصوص متخصصة بلغة أوروبية حديثة	٣
ش ٣٢٦ ر	تدريبات لغوية	٤
ش ٣٢٧ ر	استماع	٣

الفرقة الرابعة

الفصل الدراسي الأول

الرقم الكودي	اسم المقرر	عدد الساعات الأسبوعية
ش ٤١١ ر	الأدب المقارن	٤
ش ٤١٢ ر	الأدب الفارسي	٣
ش ٤١٣ ر	تاريخ إيران الحديث بالنصوص الفارسية	٤
ش ٤١٤ ر	الترجمة من الفارسية والعكس	٤
ش ٤١٥ ر	قاعة بحث	٤

الفصل الثاني

الرقم الكودى	اسم المقرر	عدد الساعات الأسبوعية
١٦ ش ٤ ر	تدريبات لغوية	٤
٢١ ش ٤ ر	تاريخ إيران الحديث	٣
٢٢ ش ٤ ر	الأدب الفارسي	٤
٢٣ ش ٤ ر	اللهجات الفارسية الحديثة	٤
٢٤ ش ٤ ر	الترجمة	٣
٢٥ ش ٤ ر	لغة شرقية (تركي-أردو)	٤
٢٦ ش ٤ ر	مقال وتدريبات	٢

٦. متطلبات الالتحاق بالبرنامج

- الثانوية العامة أو ما يعادلها
- لا توجد شروط داخل الكلية للالتحاق بالبرنامج.

٧. قواعد تنظيم استمرار الانتماء إلى البرنامج و إكماله

قوانين و لوائح الكلية في الانتقال من فرقة دراسية إلي أخرى أو التحويل، الانسحاب، من وإلى برنامج آخر أو كلية أخرى وقد أعد القسم حالياً لائحة جديدة وفق هيكل الهيئة القومية للاعتماد لعداد اللوائح الدراسية لبرامج اللغات وآدابها وقد تم مراعاة زيادة عدد الساعات العملية في المقررات المهنية ودرجات التقويم الشفوى والعملية في المقررات الأساسية والمهنية لرفع كفاءة الطالب وتعدد أساليب التقويم.

٨. طرق تقييم البرنامج

القائم بالتقويم	الوسيلة	العينة
١- طلاب في مراحل دراسية متقدمة	استمارات استبيان ورقية	عينة ١٠٪ من عدد الطلاب في كل فرقة
٢- خريجون	مقابلات	المرحلة التمهيدية

للماجستير	واستبيانات ورقية	
- مسئولوا الإذاعات الموجهة - متخصصوا المراكز البحثية	ملتقى توظيفي توظيفي داخل	٣- جهات العمل
	تقرير المقيم الخارجي	٤- المقيم الخارجي/الممتحن الخارجي
		٥- آخرون

٩- أساليب التقويم نتائج التعلم المرجوة من البرنامج

ما يقيسه من المخرجات التعليمية المستهدفة	الأسلوب
المعرفة و الفهم – المهارات الذهنية – المهارات المهنية	امتحان تحريري آخر الفصل الدراسي
المهارات المهنية – المهارات العامة- المعرفة و الفهم– المهارات الذهنية –	- أعمال سنة
المعرفة و الفهم – المهارات الذهنية – المهارات المهنية	- اختبار شفوي في الأسبوع الأخير من الفصل الدراسي

الملحق (١)

يوضع توصيف المقررات على هيئة ملاحق

رئيس القسم

أ.د/ غادة محمد عبد القوى